

## Bedienungsanleitung Kat. Nr. 60.1508



# TFA

## Bedienungsanleitung Kat. Nr. 60.1508

### 5.2 MSET Taste - Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsstärkung, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Halten Sie die MSET Taste für drei Sekunden gedrückt
- Der Sekundenzeiger bleibt auf 12 Uhr stehen.
- Halten Sie nun die MSET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die MSET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
- Nach 30 Sekunden oder nach Drücken der REC Taste bewegt sich der Sekundenzeiger weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

### 5.3 RESET Taste

- Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Funkuhr nicht einwandfrei funktioniert.

### 5.4 Einstellung des Weckalarms

- Stellen Sie mit dem Einstellrad für die Weckzeit (in Pfeilrichtung drehen) die gewünschte Weckzeit ein.
- Zum Aktivieren des Alarmsignals drücken Sie den ON/OFF Schiebeschalter nach oben.
- Ein roter Balken erscheint (ON).
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton automatisch nach 2 Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.
- Wenn der Wecker klingelt, lösen Sie die Snooze-Funktion aus, indem Sie den Wecker anheben.
- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich kurz an.
- Der Alarm wird für die Dauer von 5 Minuten unterbrochen.
- Die Snooze-Funktion kann bis zu sieben Mal aktiviert werden.
- Drücken Sie den Schiebeschalter ON/OFF nach unten (OFF), ist der Alarm ausgeschaltet.

### 5.5 Beleuchtung

- Heben Sie den Wecker an, ist die Anzeige für 5 Sekunden beleuchtet.

### 6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

### 6.1 Batteriewechsel

- Wenn der Alarmton schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.

### 7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	→ REC Taste gedrückt halten und Empfangsversuch auslösen → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Beseitigen der Störquellen → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Uhrzeit manuell einstellen → Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung oder RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### 8. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

### 9. Technische Daten

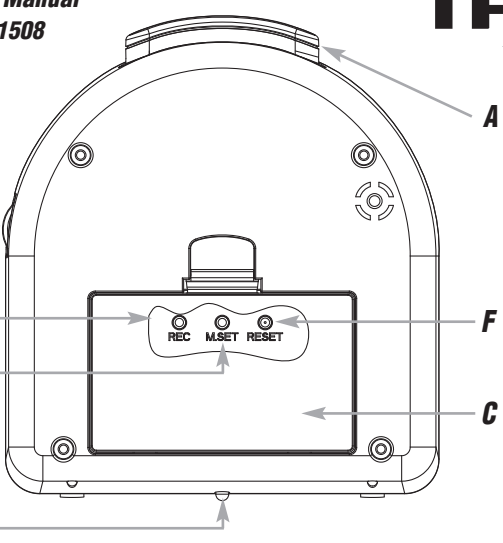
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AAA Batterien (nicht inklusive)
Gehäusemaße:	102 x 46 x 110 mm
Gewicht:	250 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim. Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Directive 1999/5/EC erfüllt. Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de. www.tfa-dostmann.de

## Instruction Manual Kat. Nr. 60.1508



### Radio-controlled alarm clock

Thank you for choosing this instrument from TFA.

#### 1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

#### 2. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Radio-controlled alarm clock with silent "Sweep" movement
- Backlight - illuminates for 5 seconds, if you pick it up
- Analogous display with fluorescent pointers
- Alarm with snooze function

#### 3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- This product is not to be used for medical purpose or for public information, it is only intended for home use.

### Caution! Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaking batteries.

### Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

#### Note for radio-controlled time DCF:

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

#### Please take note of the following:

- The recommended distance to any interference sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 metres.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During night-time, atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

#### 4. Elements

- A:** ON/OFF alarm switch
- B:** Dial for the alarm (see marking)
- C:** Battery compartment
- D:** REC button
- E:** M.SET button
- F:** RESET button
- G:** LIGHT/SNOOZE contact button

#### 5. Getting started

- Open the battery compartment and insert the two new batteries 1,5 V AAA. Ensure that the battery polarity is correct.
- The device will alert you with a beep.
- After the initial setup, the pointers show 12 o'clock and the clock is trying to receive the radio signal for 3 - 12 minutes. When the time code is received, the radio-controlled time will be shown.
- The clock receives the signal twice a day (1:00 and 3:00 am). During the reception (3 - 12 minutes) the second hand stops at 12 h.

#### 5.1 REC button

- You can start the initialization manually.

## Instruction Manual Kat. Nr. 60.1508

- Press and hold the REC button for 3 seconds. The second hand stops at 12 o'clock and the clock will scan the DCF frequency signal (3 - 12 minutes).

#### 5.2 MSET button - Manual setting of the clock

- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Press and hold MSET button for three seconds.
- The second hand stops at 12 o'clock.
- Press and hold the MSET button until the desired time is indicated.
- Press the MSET button briefly the pointer moves minute by minute.
- After 30 seconds or when pressing the REC button the second pointer is moving forward again.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

#### 5.3 RESET button

- If the unit does not work properly use a pin to press the RESET button.

#### 5.4 Setting of the alarm

- Turn the dial for the alarm time and set your respective alarm time (in direction of the arrow).
- To activate the alarm function, press the alarm switch ON/OFF.
- A red bar appears (ON).
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring.
- If the alarm is not stopped manually, the increasing alarm will automatically turn off after two minutes and will be reactivated at the same time.
- Once the alarm starts to ring, you can activate the snooze function by picking up the alarm clock.
- The backlight turns on for a short time.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.
- The snooze function can be activated up to seven times.
- Press the ON/OFF alarm switch downwards (OFF), the alarm function is deactivated.

#### 5.5 Backlight

- Pick up the alarm clock to light up the display for 5 seconds.

#### 6. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

#### 6.1 Battery replacement

- Change the batteries when the alarm tone declines.

#### 7. Troubleshooting

Problem	Solution
No hands movement	→ Ensure that the batteries' polarity is correct → Change the batteries
No DCF reception	→ Press the REC button and start the reception manually → Choose another place for your product → Check if there is any source of interference → Wait for attempted reception during the night → Manual clock setting → Restart the instrument according to the manual or use a pin to press the RESET button
Incorrect display	→ Change the batteries

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

#### 8. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labeled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

#### 9. Specifications

Power consumption:	Batteries 2 x 1,5 V AAA (not included)
Housing dimension:	102 x 46 x 110 mm
Weight:	250 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim. No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

**DECLARATION OF CONFORMITY**  
Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.  
www.tfa-dostmann.de



## Mode d'emploi Kat. Nr. 60.1508



# TFA

## Mode d'emploi Kat. Nr. 60.1508

### 5.2 Touche MSET - Réglage manuel de l'heure

- Si votre réveil radio-piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz normale.
- Maintenez la touche MSET appuyée pendant 3 secondes.
- L'aiguille des secondes s'arrête à 12 h.
- Maintenez la touche MSET appuyée jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez sur la touche MSET brièvement et l'aiguille avance d'une minute.
- Après 30 secondes ou en appuyant sur la touche REC, l'aiguille des secondes se déplace de nouveau.
- Lorsque la réception du signal DCF est réussie, l'heure ajustée manuellement sera remplacée.

### 5.3 Touche RESET

- Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu lorsque l'horloge ne fonctionne pas correctement.

### 5.4 Réglage de l'alarme

- Réglez l'heure d'alarme désirée avec la molette de réglage (en direction de la flèche).
- Pour activer l'heure de l'alarme, poussez l'interrupteur ON/OFF vers le haut.
- Une barre rouge apparaît (ON).
- Lorsque l'heure d'alarme fixée est atteinte, le réveil commence à sonner.
- Si l'alarme n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après deux minutes et sera de nouveau active pour l'heure de réveil suivante.
- Si le réveil sonne, activez la fonction snooze en soulevant le réveil.
- Le rétro-éclairage s'allume brièvement.
- L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes.
- La fonction snooze peut être activée jusqu'à sept fois.
- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF vers le bas (OFF), l'alarme s'éteint.

### 5.5 Éclairage de fond

- Soulevez le réveil pour éclairer l'affichage pendant 5 secondes.

### 6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

### 6.1 Remplacement des piles

- Remplacez les piles si le son de l'alarme s'affaiblit.

### 7. Dépannage

Problème	Résolution
Aucun mouvement des aiguilles	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Aucune réception DCF	→ Maintenez la touche REC appuyée et démarrez manuellement la réception → Sélectionnez une autre position pour votre appareil → Éliminez les éventuelles sources de parasitage. → Attendez la réception du signal de nuit → Réglez l'heure manuellement → Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions ou appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un objet pointu
Indication incorrecte	→ Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

### 8. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:  
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

### 9. Caractéristiques techniques

Alimentation:	Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses)
Mesure de boîtier:	102 x 46 x 110 mm
Poids:	250 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim. La reproduction, même partielle de la présente mode d'emploi est strictement interdite avec accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

### EU-DECLARATION OF CONFORMITY

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.  
www.tfa-dostmann.de

08/14

